

Heb

Chapter 11

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 Ἔστιν δὲ πίστις ἐπιζομένων ὑπόστασις, πραγμάτων ἔλεγχος οὐ
is and- faith of-things-hoped-for assurance of-things evidence not
[G1510](#) [G1161](#) [G4102](#) [G1679](#) [G5287](#) [G4229](#) [G1650](#) [G3756](#)

βλεπομένων.
being-seen
[G0991](#)

Now faith is assurance of things hoped for, a conviction of things not seen.

2 ἐν ταύτῃ γὰρ ἐμαρτυρήθησαν οἱ πρεσβύτεροι.
by this for- were-attested the elders
[G1722](#) [G3778](#) [G1063](#) [G3140](#) [G3588](#) [G4245](#)

For therein the elders had witness borne to them.

3 Πίστει νοοῦμεν κατηρτίσθαι τοὺς αἰῶνας, ῥήματι Θεοῦ, εἰς τὸ
By-faith we-understand to-have-been-framed the ages by-word of-God so-that the-
[G4102](#) [G3539](#) [G2675](#) [G3588](#) [G0165](#) [G4487](#) [G2316](#) [G1519](#) [G3588](#)

μὴ ἐκ φαινομένων, τὸ βλεπόμενον γεγονέναι.
not from things-appearing the being-seen to-have-come
[G3361](#) [G1537](#) [G5316](#) [G3588](#) [G0991](#) [G1096](#)

By faith we understand that the worlds have been framed by the word of God, so that what is seen hath not been made out of things which appear.

4 Πίστει πλείονα θυσίαν, Ἄβελ παρά Κάιν προσήνεγκεν τῷ Θεῷ; δι'
By-faith more sacrifice Habel than Cain offered to- God through
[G4102](#) [G4119](#) [G2378](#) [G0006](#) [G3844](#) [G2535](#) [G4374](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1223](#)

ἧς ἐμαρτυρήθη εἶναι δίκαιος, μαρτυροῦντος ἐπὶ τοῖς δώροις αὐτοῦ τοῦ
which he-was-attested to-be righteous testifying over the gifts of-him the
[G3739](#) [G3140](#) [G1510](#) [G1342](#) [G3140](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1435](#) [G0846](#) [G3588](#)

Θεοῦ; καὶ δι' αὐτῆς, ἀποθανῶν, ἔτι λαλεῖ.
God and- through it having-died still speaks
[G2316](#) [G2532](#) [G1223](#) [G0846](#) [G0599](#) [G2089](#) [G2980](#)

By faith Abel offered unto God a more excellent sacrifice than Cain, through which he had witness borne to him that he was righteous, God bearing witness in respect of his gifts: and through it he being dead yet speaketh.

5 Πίστει Ἐνώχ μετετέθη, τοῦ μὴ ἰδεῖν θάνατον, καὶ οὐχ ἠύρισκετο,
By-faith Henoch was-translated the- not to-see death and- not he-was-found
[G4102](#) [G1802](#) [G3346](#) [G3588](#) [G3361](#) [G3708](#) [G2288](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2147](#)

διότι μετέθηκεν αὐτὸν ὁ Θεός; πρὸ γὰρ τῆς μεταθέσεως,
because translated him the God before for- the translation
[G1360](#) [G3346](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4253](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3331](#)

μεμαρτύρηται εὐαρεστηκέναι τῷ Θεῷ.
he-had-been-attested to-have-pleased the- God
[G3140](#) [G2100](#) [G3588](#) [G2316](#)

By faith Enoch was translated that he should not see death; and he was not found, because God translated him: for he hath had witness borne to him that before his translation he had been well-pleasing unto God:

- 6 χωρὶς δὲ πίστεως, ἀδύνατον εὐαρεστῆσαι. πιστεῦσαι γὰρ δεῖ τὸν
without and-faith impossible to-please to-believe for-must the
[G5565](#) [G1161](#) [G4102](#) [G0102](#) [G2100](#) [G4100](#) [G1063](#) [G1163](#) [G3588](#)
- προσερχόμενον τῷ Θεῷ, ὅτι ἔστιν, καὶ τοῖς ἐκζητοῦσιν αὐτὸν,
approaching the-God that he-is and to-the seeking him
[G4334](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3754](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1567](#) [G0846](#)
- μισθαποδότης γίνεται.
rewarder he-becomes
[G3406](#) [G1096](#)

and without faith it is impossible to be well-pleasing unto him; for he that cometh to God must believe that he is, and that he is a rewarder of them that seek after him.

- 7 Πίστει χρηματισθεῖς, Νῶε περὶ τῶν μηδέπω βλεπομένων,
By-faith having-been-warned Nōe concerning the not-yet being-seen
[G4102](#) [G5537](#) [G3575](#) [G4012](#) [G3588](#) [G3369](#) [G0991](#)
- εὐλαβηθεῖς, κατεσκεύασεν κιβωτὸν εἰς σωτηρίαν τοῦ οἴκου αὐτοῦ;
having-been-moved-with-fear prepared ark for salvation of-the house of-him
[G2125](#) [G2680](#) [G2787](#) [G1519](#) [G4991](#) [G3588](#) [G3624](#) [G0846](#)
- δι' ἧς κατέκρινεν τὸν κόσμον, καὶ τῆς κατὰ πίστιν
through which he-condemned the world and of-the according-to faith
[G1223](#) [G3739](#) [G2632](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2596](#) [G4102](#)
- δικαιοσύνης, ἐγένετο κληρονόμος.
righteousness he-became heir
[G1343](#) [G1096](#) [G2818](#)

By faith Noah, being warned of God concerning things not seen as yet, moved with godly fear, prepared an ark to the saving of his house; through which he condemned the world, and became heir of the righteousness which is according to faith.

- 8 Πίστει καλούμενος, Ἀβραὰμ ὑπήκουσεν ἐξελεῖν εἰς τόπον ὃν ἤμελλεν
By-faith being-called Abraam obeyed to-go-out to place which he-was-about
[G4102](#) [G2564](#) [G0011](#) [G5219](#) [G1831](#) [G1519](#) [G5117](#) [G3739](#) [G3195](#)
- λαμβάνειν εἰς κληρονομίαν, καὶ ἐξῆλθεν, μὴ ἐπιστάμενος ποῦ ἔρχεται.
to-receive for inheritance and-he-went-out not knowing where he-was-going
[G2983](#) [G1519](#) [G2817](#) [G2532](#) [G1831](#) [G3361](#) [G1987](#) [G4226](#) [G2064](#)

By faith Abraham, when he was called, obeyed to go out unto a place which he was to receive for an inheritance; and he went out, not knowing whither he went.

- 9 Πίστει παρῴκησεν εἰς γῆν τῆς ἐπαγγελίας, ὡς ἀλλοτρίαν, ἐν σκηναῖς
By-faith he-sojourned in land of-the promise as foreign in tents
[G4102](#) [G3939](#) [G1519](#) [G1093](#) [G3588](#) [G1860](#) [G5613](#) [G0245](#) [G1722](#) [G4633](#)
- κατοικήσας μετὰ Ἰσαὰκ καὶ Ἰακώβ, τῶν συνκληρονόμων τῆς ἐπαγγελίας τῆς
having-dwelt with Isaak and Iakōb the co-heirs of-the promise the
[G2730](#) [G3326](#) [G2464](#) [G2532](#) [G2384](#) [G3588](#) [G4789](#) [G3588](#) [G1860](#) [G3588](#)
- αὐτῆς;
same
[G0846](#)

By faith he became a sojourner in the land of promise, as in a land not his own, dwelling in tents, with Isaac and Jacob, the heirs with him of the same promise:

10 ἐξεδέχετο γὰρ τὴν τοὺς θεμελίουσ ἐχούσαν πόλιν, ἧς τεχνίτης
he-was-waiting-for for- the the- foundations having city of-which architect
[G1551](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2310](#) [G2192](#) [G4172](#) [G3739](#) [G5079](#)

καὶ δημιουργὸς ὁ Θεός.
and builder the God
[G2532](#) [G1217](#) [G3588](#) [G2316](#)

for he looked for the city which hath the foundations, whose builder and maker is God.

11 Πίστει καὶ, αὐτῇ Σάρρα [στεῖρα], δύναμιν εἰς καταβολὴν σπέρματος
By-faith also- herself Sarra barren power for conception of-seed
[G4102](#) [G2532](#) [G0846](#) [G4564](#) [G4723](#) [G1411](#) [G1519](#) [G2602](#) [G4690](#)

ἔλαβεν, καὶ παρὰ καιρὸν ἡλικίας, ἐπεὶ πιστὸν ἡγήσατο τὸν
received and- beyond time of-age, since faithful she-considered the
[G2983](#) [G2532](#) [G3844](#) [G2540](#) [G2244](#) [G1893](#) [G4103](#) [G2233](#) [G3588](#)

ἐπαγγελιάμενον.
having-promised
[G1861](#)

By faith even Sarah herself received power to conceive seed when she was past age, since she counted him faithful who had promised:

12 διὸ καὶ ἀφ' ἑνὸς, ἐγεννήθησαν, καὶ ταῦτα νεκρωμένοι,
therefore also from one were-born and- these having-been-as-good-as-dead
[G1352](#) [G2532](#) [G0575](#) [G1520](#) [G1080](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3499](#)

καθὼς τὰ ἄστρα τοῦ οὐρανοῦ τῷ πλήθει, καὶ ὡς ἡ ἄμμος ἡ
as the stars of-the heaven in-the multitude and as the sand the-
[G2531](#) [G3588](#) [G0798](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3588](#) [G4128](#) [G2532](#) [G5613](#) [G3588](#) [G0285](#) [G3588](#)

παρὰ τὸ χεῖλος τῆς θαλάσσης, ἡ ἀναρίθμητος.
by the shore of-the sea the- innumerable
[G3844](#) [G3588](#) [G5491](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#) [G0382](#)

wherefore also there sprang of one, and him as good as dead, so many as the stars of heaven in multitude, and as the sand, which is by the sea-shore, innumerable.

13 Κατὰ πίστιν ἀπέθανον οὗτοι πάντες, μὴ κομισάμενοι τὰς ἐπαγγελίας,
According-to faith died these all not having-received the promises
[G2596](#) [G4102](#) [G0599](#) [G3778](#) [G3956](#) [G3361](#) [G2983](#) [G3588](#) [G1860](#)

ἀλλὰ πόρρωθεν αὐτὰς ἰδόντες, καὶ ἀσπασάμενοι, καὶ ὁμολογήσαντες ὅτι
but from-afar them having-seen and- having-greeted and having-confessed that
[G0235](#) [G4207](#) [G0846](#) [G3708](#) [G2532](#) [G0782](#) [G2532](#) [G3670](#) [G3754](#)

ξένοι καὶ παρεπίδημοὶ εἰσιν ἐπὶ τῆς γῆς.
strangers and sojourners they-are upon the earth
[G3581](#) [G2532](#) [G3927](#) [G1510](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

These all died in faith, not having received the promises, but having seen them and greeted them from afar, and having confessed that they were strangers and pilgrims on the earth.

14 οἱ γὰρ τοιαῦτα λέγοντες, ἐμφανίζουσιν ὅτι πατρίδα ἐπιζητοῦσιν.
the for- such-things saying make-clear that homeland they-seek
[G3588](#) [G1063](#) [G5108](#) [G3004](#) [G1718](#) [G3754](#) [G3968](#) [G1934](#)

For they that say such things make it manifest that they are seeking after a country of their own.

15 καὶ εἰ μὲν ἐκεῖνης ἐμνημόνευον, ἀφ' ἧς ἐξέβησαν,
and- if indeed- of-that they-remembered from which they-went-out
[G2532](#) [G1487](#) [G3303](#) [G1565](#) [G3421](#) [G0575](#) [G3739](#) [G1545](#)

εἶχον ἂν καιρὸν ἀνακάμψαι;
they-would-have-had - opportunity to-return
[G2192](#) [G0302](#) [G2540](#) [G0344](#)

| And if indeed they had been mindful of that country from which they went out, they would have had opportunity to return.

16 νῦν δὲ κρείττονος ὀρέγονται, τοῦτ' ἔστιν ἐπουρανίου; διὸ οὐκ
now but- of-better they-desire that is heavenly therefore not
[G3568](#) [G1161](#) [G2909](#) [G3713](#) [G3778](#) [G1510](#) [G2032](#) [G1352](#) [G3756](#)

ἐπαισχύνεται αὐτοὺς ὁ Θεός, Θεὸς ἐπικαλεῖσθαι αὐτῶν; ἠτοίμασεν γὰρ
is-ashamed them the God, God to-be-called of-them he-prepared for-
[G1870](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2316](#) [G1941](#) [G0846](#) [G2090](#) [G1063](#)

αὐτοῖς πόλιν.
for-them city
[G0846](#) [G4172](#)

| But now they desire a better country, that is, a heavenly: wherefore God is not ashamed of them, to be called their God; for he hath prepared for them a city.

17 Πίστει προσενήνοχεν Ἀβραὰμ τὸν Ἰσαὰκ; πειραζόμενος, καὶ τὸν μονογενῆ
By-faith has-offered Abraam the Isaak being-tested and- the only-begotten
[G4102](#) [G4374](#) [G0011](#) [G3588](#) [G2464](#) [G3985](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3439](#)

προσέφερον, ὁ τὰς ἐπαγγελίας ἀναδεξάμενος
was-offering the the promises having-received
[G4374](#) [G3588](#) [G3588](#) [G1860](#) [G0324](#)

| By faith Abraham, being tried, offered up Isaac: yea, he that had gladly received the promises was offering up his only begotten son;

18 πρὸς ὃν ἐλαλήθη, ὅτι Ἐν Ἰσαὰκ κληθήσεται σοι σπέρμα;
to whom it-was-said that In Isaak will-be-called to-you seed
[G4314](#) [G3739](#) [G2980](#) [G3754](#) [G1722](#) [G2464](#) [G2564](#) [G4771](#) [G4690](#)

| even he to whom it was said, In Isaac shall thy seed be called:

19 λογισάμενος ὅτι καὶ ἐκ νεκρῶν ἐγείρειν -- δυνατὸς ὁ Θεός,
having-reckoned that even from dead to-raise able the God
[G3049](#) [G3754](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3498](#) [G1453](#) [G1415](#) [G3588](#) [G2316](#)

ὅθεν αὐτὸν καὶ ἐν παραβολῇ, ἐκομίσατο.
from-which him also in parable he-received-back
[G3606](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3850](#) [G2865](#)

| accounting that God is able to raise up, even from the dead; from whence he did also in a figure receive him back.

20 Πίστει καὶ περὶ μελλόντων, εὐλόγησεν Ἰσαὰκ τὸν Ἰακώβ καὶ τὸν
By-faith also concerning things-to-come blessed Isaak the Iakōb and the
[G4102](#) [G2532](#) [G4012](#) [G3195](#) [G2127](#) [G2464](#) [G3588](#) [G2384](#) [G2532](#) [G3588](#)

Ἡσαῦ.
Esau
[G2269](#)

| By faith Isaac blessed Jacob and Esau, even concerning things to come.

21 Πίστει Ἰακῶβ, ἀποθνήσκων, ἕκαστον τῶν υἱῶν Ἰωσήφ εὐλόγησεν, καὶ
By-faith Iakōb dying each of-the sons of-Iōsēph blessed and-
[G4102](#) [G2384](#) [G0599](#) [G1538](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2501](#) [G2127](#) [G2532](#)

προσεκύνησεν ἐπὶ τὸ ἄκρον τῆς ῥάβδου αὐτοῦ.
worshipped upon the top of-the staff of-him
[G4352](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0206](#) [G3588](#) [G4464](#) [G0846](#)

| By faith Jacob, when he was dying, blessed each of the sons of Joseph; and worshipped, leaning upon the top of his staff.

22 Πίστει Ἰωσήφ, τελευτῶν, περὶ τῆς ἐξόδου τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ
By-faith Iōsēph dying concerning the exodus of-the sons of-Israel
[G4102](#) [G2501](#) [G0503](#) [G4012](#) [G3588](#) [G1841](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2474](#)

ἐμνημόνευσεν, καὶ περὶ τῶν ὀστέων αὐτοῦ ἐνετείλατο.
remembered and concerning the bones of-him gave-orders
[G3421](#) [G2532](#) [G4012](#) [G3588](#) [G3747](#) [G0846](#) [G1781](#)

| By faith Joseph, when his end was nigh, made mention of the departure of the children of Israel; and gave commandment concerning his bones.

23 Πίστει Μωϋσῆς, γεννηθεὶς, ἐκρύβη τρίμηνον ὑπὸ τῶν πατέρων
By-faith Mōusēs having-been-born was-hidden three-months by the parents
[G4102](#) [G3475](#) [G1080](#) [G2928](#) [G5150](#) [G5259](#) [G3588](#) [G3962](#)

αὐτοῦ, διότι εἶδον ἀστεῖον τὸ παιδίον; καὶ οὐκ ἐφοβήθησαν τὸ
of-him because they-saw beautiful the child and- not they-feared the
[G0846](#) [G1360](#) [G3708](#) [G0791](#) [G3588](#) [G3813](#) [G2532](#) [G3756](#) [G5399](#) [G3588](#)

διάταγμα τοῦ βασιλέως.
edict of-the king
[G1297](#) [G3588](#) [G0935](#)

| By faith Moses, when he was born, was hid three months by his parents, because they saw he was a goodly child; and they were not afraid of the king's commandment.

24 Πίστει Μωϋσῆς, μέγας γενόμενος, ἠρνήσατο λέγεσθαι υἱὸς θυγατρὸς
By-faith Mōusēs great having-become refused to-be-called son of-daughter
[G4102](#) [G3475](#) [G3173](#) [G1096](#) [G0720](#) [G3004](#) [G5207](#) [G2364](#)

Φαραῶ;
of-Pharaō
[G5328](#)

| By faith Moses, when he was grown up, refused to be called the son of Pharaoh's daughter;

25 μᾶλλον ἐλόμενος συνακουχεῖσθαι τῷ λαῷ τοῦ Θεοῦ, ἢ πρόσκαιρον
rather having-chosen to-suffer-with the people of-the God than temporary
[G3123](#) [G0138](#) [G4778](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2228](#) [G4340](#)

ἔχειν ἀμαρτίας ἀπόλαυσιν;
to-have of-sin enjoyment
[G2192](#) [G0266](#) [G0619](#)

| choosing rather to share ill treatment with the people of God, than to enjoy the pleasures of sin for a season;

26 μείζονα πλοῦτον ἠγησάμενος, τῶν Αἰγύπτου θησαυρῶν, τὸν ὄνειδισμὸν
 greater riches having-considered than-the of-Agyptos treasures the reproach
[G3173](#) [G4149](#) [G2233](#) [G3588](#) [G0125](#) [G2344](#) [G3588](#) [G3680](#)
 τοῦ Χριστοῦ; ἀπέβλεπεν γὰρ εἰς τὴν μισθαποδοσίαν.
 of-the Christou he-was-looking-away for- to the reward
[G3588](#) [G5547](#) [G0578](#) [G1063](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3405](#)

| accounting the reproach of Christ greater riches than the treasures of Egypt: for he looked unto the recompense of reward.

27 Πίστει κατέλιπεν Αἴγυπτον, μὴ φοβηθεὶς τὸν θυμὸν τοῦ βασιλέως; τὸν
 By-faith he-left Aiguptos not having-feared the anger of-the king the
[G4102](#) [G2641](#) [G0125](#) [G3361](#) [G5399](#) [G3588](#) [G2372](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#)
 γὰρ ἀόρατον ὡς ὁρῶν, ἐκαρτέρησεν.
 for- invisible as seeing he-persevered
[G1063](#) [G0517](#) [G5613](#) [G3708](#) [G2594](#)

| By faith he forsook Egypt, not fearing the wrath of the king: for he endured, as seeing him who is invisible.

28 Πίστει πεποιήκεν τὸ πάσχα καὶ τὴν πρόσχυσιν τοῦ αἵματος, ἵνα
 By-faith he-made the passover and the sprinkling of-the blood that
[G4102](#) [G4160](#) [G3588](#) [G3957](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4378](#) [G3588](#) [G0129](#) [G2443](#)
 μὴ ὁ ὀλοθρεύων τὰ πρωτότοκα θίγη αὐτῶν.
 not the destroying the firstborn might-touch them
[G3361](#) [G3588](#) [G3645](#) [G3588](#) [G4416](#) [G2345](#) [G0846](#)

| By faith he kept the passover, and the sprinkling of the blood, that the destroyer of the firstborn should not touch them.

29 Πίστει διέβησαν τὴν Ἐρυθρὰν Θάλασσαν, ὡς διὰ ξηρᾶς γῆς;
 By-faith they-passed-through the Red Sea as through dry land
[G4102](#) [G1224](#) [G3588](#) [G2063](#) [G2281](#) [G5613](#) [G1223](#) [G3584](#) [G1093](#)
 ἧς πείραν λαβόντες, οἱ Αἰγύπτιοι κατεπόθησαν.
 of-which trial having-taken the Aiguptioi were-swallowed
[G3739](#) [G3984](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0124](#) [G2666](#)

| By faith they passed through the Red sea as by dry land: which the Egyptians assaying to do were swallowed up.

30 Πίστει τὰ τείχη Ἰεριχὼ ἔπεσαν, κυκλωθέντα ἐπὶ ἑπτὰ ἡμέρας.
 By-faith the walls of-Ierichō fell having-been-encircled for seven days
[G4102](#) [G3588](#) [G5038](#) [G2410](#) [G4098](#) [G2944](#) [G1909](#) [G2033](#) [G2250](#)

| By faith the walls of Jericho fell down, after they had been compassed about for seven days.

31 Πίστει Ῥαὰβ ἡ πόρνη, οὐ συναπώλετο τοῖς ἀπειθήσασιν,
 By-faith Rhaab the prostitute not perished-with the having-disobeyed
[G4102](#) [G4460](#) [G3588](#) [G4204](#) [G3756](#) [G4881](#) [G3588](#) [G0544](#)
 δεξαμένη τοὺς κατασκόπους μετ' εἰρήνης.
 having-received the spies with peace
[G1209](#) [G3588](#) [G2685](#) [G3326](#) [G1515](#)

| By faith Rahab the harlot perished not with them that were disobedient, having received the spies with peace.

32 Καὶ τί ἔτι λέγω? ἐπιλείψει με γὰρ, διηγούμενον ὁ χρόνος,
 And- what still should-I-say will-fail me for- telling the time
[G2532](#) [G5101](#) [G2089](#) [G3004](#) [G1952](#) [G1473](#) [G1063](#) [G1334](#) [G3588](#) [G5550](#)

περὶ Γεδεών, Βαράκ, Σαμψών, Ἰεφθάε, Δαυίδ τε, καὶ Σαμουήλ, καὶ
 concerning Gedeōn Barak Sampson Iepthae David both- and Samouēl and
[G4012](#) [G1066](#) [G0913](#) [G4546](#) [G2422](#) [G1138](#) [G5037](#) [G2532](#) [G4545](#) [G2532](#)

τῶν προφητῶν;
 the prophets
[G3588](#) [G4396](#)

And what shall I more say? for the time will fail me if I tell of Gideon, Barak, Samson, Jephthah; of David and Samuel and the prophets:

33 οἱ διὰ πίστεως κατηγωνίσαντο βασιλείας, εἰργάσαντο δικαιοσύνην, ἐπέτυχον
 who through faith conquered kingdoms, worked righteousness obtained
[G3739](#) [G1223](#) [G4102](#) [G2610](#) [G0932](#) [G2038](#) [G1343](#) [G2013](#)

ἐπαγγελιῶν, ἔφραξαν στόματα λεόντων;
 promises stopped mouths of-lions
[G1860](#) [G5420](#) [G4750](#) [G3023](#)

who through faith subdued kingdoms, wrought righteousness, obtained promises, stopped the mouths of lions,

34 ἔσβεσαν δύναμιν πυρός, ἔφυγον στόματα μαχαίρης, ἐδυναμώθησαν ἀπὸ
 quenched power of-fire escaped mouths of-sword were-strengthened from
[G4570](#) [G1411](#) [G4442](#) [G5343](#) [G4750](#) [G3162](#) [G1412](#) [G0575](#)

ἀσθενείας, ἐγενήθησαν ἰσχυροὶ ἐν πολέμῳ, παρεμβολὰς ἔκλιναν ἀλλοτρίων.
 weakness became mighty in war camps turned-back of-foreigners
[G0769](#) [G1096](#) [G2478](#) [G1722](#) [G4171](#) [G3925](#) [G2827](#) [G0245](#)

quenched the power of fire, escaped the edge of the sword, from weakness were made strong, waxed mighty in war, turned to flight armies of aliens.

35 ἔλαβον γυναῖκες ἐξ ἀναστάσεως τοὺς νεκροὺς αὐτῶν; ἄλλοι δὲ
 received women from resurrection the dead of-them others and-
[G2983](#) [G1135](#) [G1537](#) [G0386](#) [G3588](#) [G3498](#) [G0846](#) [G0243](#) [G1161](#)

ἐτυμπανίσθησαν, οὐ προσδεξάμενοι τὴν ἀπολύτρωσιν, ἵνα κρείττονος
 were-tortured not having-accepted the release that of-better
[G5178](#) [G3756](#) [G4327](#) [G3588](#) [G0629](#) [G2443](#) [G2909](#)

ἀναστάσεως τύχωσιν.
 resurrection they-might-obtain
[G0386](#) [G5177](#)

Women received their dead by a resurrection: and others were tortured, not accepting their deliverance; that they might obtain a better resurrection:

36 ἕτεροι δὲ ἐμπαυγμῶν καὶ μαστίγων, πείραν ἔλαβον; ἔτι, δὲ δεσμῶν
 others and- of-mockings and of-scourgings trial received still and- of-chains
[G2087](#) [G1161](#) [G1701](#) [G2532](#) [G3148](#) [G3984](#) [G2983](#) [G2089](#) [G1161](#) [G1199](#)

καὶ φυλακῆς.
 and of-prison
[G2532](#) [G5438](#)

and others had trial of mockings and scourgings, yea, moreover of bonds and imprisonment:

37 ἔλιθάσθησαν, ἰπέπειράσθησαν, ἐπίσθησαν, ἐν φόνῳ μαχαίρης
 they-were-stoned they-were-tempted they-were-sawn-in-two by murder of-sword
[G3034](#) [G3985](#) [G4249](#) [G1722](#) [G5408](#) [G3162](#)

ἀπέθανον; περιῆλθον ἐν μηλωταῖς, ἐν αἰγείοις δέρμασιν, ὑστερούμενοι,
 they-died they-went-about in sheepskins in goatskins skins lacking
[G0599](#) [G4022](#) [G1722](#) [G3374](#) [G1722](#) [G0122](#) [G1192](#) [G5302](#)

θλιβόμενοι, κακουχούμενοι;
 being-afflicted being-mistreated
[G2346](#) [G2558](#)

| they were stoned, they were sawn asunder, they were tempted, they were slain with the sword: they went about in sheepskins, in goatskins; being destitute, afflicted, ill-treated

38 ὧν οὐκ ἦν ἄξιός ὁ κόσμος; ἐπὶ ἐρημίαις πλανώμενοι, καὶ
 of-whom not was worthy the world in deserts wandering and
[G3739](#) [G3756](#) [G1510](#) [G0514](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1909](#) [G2047](#) [G4105](#) [G2532](#)

ὄρεσιν, καὶ σπηλαίοις, καὶ ταῖς ὀπαῖς τῆς γῆς.
 mountains and caves and the holes of-the earth
[G3735](#) [G2532](#) [G4693](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3692](#) [G3588](#) [G1093](#)

| (of whom the world was not worthy), wandering in deserts and mountains and caves, and the holes of the earth.

39 Καὶ οὗτοι πάντες, μαρτυρηθέντες διὰ τῆς πίστεως, οὐκ ἔκομίσαντο
 And- these all having-been-attested through the faith not received
[G2532](#) [G3778](#) [G3956](#) [G3140](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4102](#) [G3756](#) [G2865](#)

τὴν ἐπαγγελίαν;
 the promise
[G3588](#) [G1860](#)

| And these all, having had witness borne to them through their faith, received not the promise,

40 τοῦ Θεοῦ περὶ ἡμῶν κρεῖττόν τι προβλεψαμένου, ἵνα μὴ
 the God concerning us better something having-foreseen that not
[G3588](#) [G2316](#) [G4012](#) [G1473](#) [G2909](#) [G5100](#) [G4265](#) [G2443](#) [G3361](#)

χωρὶς ἡμῶν τελειωθῶσιν.
 without us they-should-be-perfected
[G5565](#) [G1473](#) [G5048](#)

| God having provided some better thing concerning us, that apart from us they should not be made perfect.